

Language: Bangla / Bengali (translation A)
Translators: Suborna Singha, Laura Tanenbaum

আমার ভিতরে থাকা অদ্ভুত কিছু যা তোমার সন্ধানে মিলবে
লেখক:মোসাব আবু তোহা
উৎসর্গে-এলিসিয়া এম কেন্সেল, এম.ডি

i

যে মুহূর্তে তুমি আমার কর্ণ খুলবে, আলতো হয়ে স্পর্শ করবে
আমার মায়ের কর্ণ ভিতরে কোথাও লেগে আছে।
তার গলার আওয়াজ হল প্রতিধ্বনি যা আমার ভারসাম্য পুনরুদ্ধার করতে সহায়তা করে
যখন আমি আমার মনোস্থির এর মুহূর্তে মাথা ঘোরা অনুভব করি।

আপনি হয়তো বাংলা গানের মুখোমুখি হতে পারেন,
কিন্তু ইংরেজিতে কবিতা আমি আবৃত্তি করি,
অথবা একটি গান যা আমি আমাদের বাড়ির উঠানে কিচিরমিচির পাখিদের কাছে গেয়েছি।

যখন আপনি কাটা সেলাই করবেন, তখন এই সবগুলি আমার কানে রাখতে ভুলবেন না।
আপনি আপনার শেলফে বইগুলির সাথে যেভাবে করবেন সেগুলিকে আবার সাজিয়ে রাখুন ঠিক আগের মতো করে

ii

ড্রোনের গুঞ্জন শব্দ,
একটি F-16 এর গর্জন,
বাড়িঘরে বোমা পড়ার আওয়াজ ,
ক্ষতে, এবং শরীরের উপর,
দূরে উড়ে যাওয়া রকেট-
তাদের সব থেকে আমার ছোট কানের খাল পরিব্রাণ.

চিরায় তোমার হাসির সুগন্ধ ছিটিয়ে দাও।
আমাকে জাগিয়ে তোলার জন্য আমার শিরায় জীবনের গানটি প্রবেশ করান।
তাতে আলতো করে ঢোল পিটাও যাতে আমার মন তোমার সাথে নাচতে পারে,
আমার ভক্তার, দিনরাত।